



A large-scale projection of the video **The Universal Almost** stands at the heart of the solo exhibition by the multidisciplinary artist Igor Revelis (aka Klone): a painter, muralist, animator, and video artist among others.

Revelis's video reveals its own making process. Various video excerpts are arranged across a large grid on the central wall, moving slowly above, between, and below one another, like a living collage. The videos, which the artist filmed in recent years, are fragments of his life, and include random footage he captured with his smartphone, clips documenting his artistic activity, and video animation works he created.

Revelis documents, sometimes to the point of obsession, universal experiences like sunsets, birds in flight and airplanes, well aware these are "not unique." The choice of placing them "far" from the viewer turns these scenes into magical, almost extraordinary experiences. The desire to document stems from the artist's need to formulate and catalog concepts not necessarily in their temporal and local context.

Although the work is a window into the artist's private world and the stimuli that motivate him, the outcome is effectively a collection of generic, universal, out-of-context videos. Revelis's global artistic language further highlights the sense of disconnection that meets all of us as part of the human experience.

The movement documented in the work and the video excerpts that comprise it reflect his interest in transitions, traveling, and nomadism. At the same time, the figures, animals, and details featured in it move in a cyclical pattern, disappearing and reappearing, as if trapped in limbo.

Revelis creates a world of stimuli and thoughts, like a stream of consciousness that offers a glimpse into his way of thinking. A world of moving, fleeting, seemingly unrelated images, based on a still and stable grid that indicates an organizing, fixed principle in the face of alien experiences and images.

عرض كبير الحجم لعمل الفيديو **الشبه الكوني** في مركز معرض الفنان متعدد المجالات إيغور ريفليس (Klone)، رسّام، رسّام جداريات، رسّام صور متحركة، فنان فيديو وغيرها.

يكشف هذا العمل من داخله سيرورة إنتاجه: على الجدار الرئيسي وُضعت شبكة، وعليها «تتنظم» مقاطع فيديو متنوعة، تتحرك ببطء من فوق، بين وتحت بعضها، لتشكل كولاژًا حيًا. أفلام الفيديو القصيرة التي صورها الفنان في السنوات الأخيرة هي بمثابة مقاطع من حياته، وبضمنها أفلامًا صورها بالصدفة بواسطة الهاتف الخليوي خلال تجواله، مقاطع توثيق نشاطه الفنيّ، ومقاطع أنمي صنعها ريفليس يوثق، على نحو شبه استحواذي، تجارب كونية مدرگا أنها «غير فريدة»، مثل الغروب، العصفير المحلقة والطائرات. تتحول هذه المشاهد على وقائع ساحرة وفريدة، بفضل موضوعاتها «بعيدًا» عن المشاهد. الرغبة بالتوثيق تنبع من حاجة الفنان لصياغة وتصنيف مفاهيم ليست بالضرورة في سياق زمنها ومكانها.

رغم أن العمل هو بمثابة نافذة على عالم الفنان الشخصي وعلى عالم الاغراءات التي تحركه، وهو عمليًا مجموعة مقاطع فيديو عامة، كونية، خالية من السياق. لغة ريفليس الفنيّة العالمية تؤكد على الشعور بالانفصال، التي نصادفها كلنا كجزء من التجربة الإنسانية.

الحركة الموثقة في العمل ومقاطع الفيديو التي تشكلها تعكس اهتماماته بالانتقالات، السفر والتجوال. وبالتوازي، الشخصيات، الحيوانات والأشياء التي تظهر فيها تتحرك بحركة دورية، تختفي وتعود وكأنها عالقة في دهاليز جهنم. يشكل ريفليس عالمًا من الاغراءات والأفكار، كتيار وعي يقدم نظرة على طريقة تفكيره. عالم من التصويرات المتحركة، الرائلة، والتي لا صلة بينها لوهلة، وفي قاعدتها شبكة ثابتة، مستقرة، تشهد على مبدأ تنظيمي، ثابت يقف في داخل التجارب والتصويرات الغريبة.

הקרנה רחבת ממדים של עבודת הווידאו **הכמעט האוניברסלי** עומדת במוקד תערוכת היחיד של האמן הרב-תחומי איגור רבליס (Klone), צייר, צייר קיר, אנימטור, אמן וידאו ועוד.

עבודה זו חושפת מתוכה את תהליך יצירתה: על הקיר המרכזי מוצב גריד, ועליו "מתארגנים" קטעי וידאו מגוונים, הנעים באיטיות מעל, בינות ומתחת זה לזה, יוצרים קולאז' חי. סרטוני הווידאו שצילם האמן בשנים האחרונות הם מעין מקטעים מחייו, ובהם גם כאלו שצילם באקראי באמצעות מכשיר הנייד שלו בעת שוטטויות, מקטעים של תיעוד פעולתו האמנותית, וקטעי אנימציה שיצר. רבליס מתעד, לעיתים עד כדי אובססיות, חוויות אוניברסליות בידיעה שהן "לא ייחודיות", כמו שקיעות, ציפורים במעופן ומטוסים. סצנות אלו הופכות להתרחשויות קסומות וייחודיות כמעט, כתוצאה מהצבתן "רחוק" מן המתבונן. הרצון לתעד נובע מן הצורך של האמן לנסח וקטלג מושגים לאו דווקא בהקשר הזמן והמקום שלהם.

אף שהעבודה היא צוהר אל עולמו האישי של האמן ואל עולם הגירויים המפעילים אותו, למעשה היא אסופה של קטעי וידאו גנריים, אוניברסליים, וחסרי הקשר. השפה האמנותית הגלובלית של רבליס מדגישה את תחושת התלישות, הפוגשת את כולנו כחלק מהחוויה האנושית.

התנועה המתועדת בעבודה ובקטעי הווידאו המרכיבים אותה משקפת את התעניינותו במעברים, במסעות ובנוודות. ובמקביל, הדמויות, החיות והפרטים המופעים בה נעים בתנועה מחזורית, נעלמים וחוזרים כלכודים בלימבו.

רבליס יוצר עולם של גירויים ומחשבות כזרם תודעה המציע הצצה לדרך חשיבתו. עולם של דימויים נעים, חולפים וחסרי קשר לכאורה, שבבסיסם גריד ניה, יציב, המעיד על עיקרון מארגן, קבוע ועומד בתוך החוויות והדימויים הזרים.

פרטים מתוך:

הכמעט האוניברסלי, וידאו
השֶׁבֶה הַקּוֹנִי, فيديو
The universal almost, video

10 דק', دقيقة, min.
2024



09 - 11.2024

newgallery@jerusalem.muni.il
02-5468892 | thenewgalleryteddy.com



The universal almost
Igor Revelis

September - November 2024

Curator: Tamar Gispan-Greenberg
Mounting: Daniel Eichenberger

Leaflet
Hebrew editing: Ruthi Megides
Arabic translation: Nawaf Atamnah
English translation: Maya Shimony

All photos are courtesy of the artist

The New Gallery — Artists' Studios at Teddy Stadium, Visual Art Division, Arts and Culture Department, Jerusalem Municipality

Director and Head Curator: Tamar Gispan-Greenberg
Producers: Noa Weiss Simon and Tamar Krispin Ayash

השֶׁבֶה הַקּוֹנִי
איגור ריפליס

ספטמבר - נובמבר 2024

גימט המערו: תמר גיספן-גריןברג
תעליק האעמל: דאניאל איכנברגר

כראסה
النص العبري: روتي ماجيدس
الترجمة العربية: نواف عثمانة
الترجمة الإنجليزية: مايا شيموني

صور الأعمال بلطف من الفنانة

الجاليري الحديت — ورش الفنانين تيدي التابعة لقسم الفنون التشكيلية، قطاع الثقافة والفنون بلدية القدس

المديرة والقيمتة الرئيسية: تمار غيسبان-غرينبرغ
انتاج: نوحا فايس سيمون و تمار كريسبين عايش

הכמעט האוניברסלי
איגור רבליס

ספטמבר - נובמבר 2024

אוצרת: תמר גיספן-גריןברג
הקמה: דניאל איכנברגר

דפדת
ערכת הטקסט בעברית: רותי מגידס
תרגום לערבית: נואף עתאמנה
תרגום לאנגלית: מאיה שמעוני

תצלומי העבודות באדיבות האמן

הגלריה החדשה — סדנאות האמנים טדי של המחלקה לאמנות פלסטית, האגף לתרבות ואמנויות, עיריית ירושלים

ניהול ואוצרת ראשית: תמר גיספן-גריןברג
מפיקות: נעה וויס סימון ותמר קריספין עייש

